ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 7.11.2012
COM(2012) 641 final

2012/0304 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή Συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας είχε ως συνέπεια τη διεύρυνση της τελωνειακής ένωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, η Ευρωπαϊκή Ένωση υποχρεώθηκε, σύμφωνα με τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) (άρθρο XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ), να προβεί σε διαπραγματεύσεις με τα μέλη του ΠΟΕ που έχουν δικαιώματα διαπραγμάτευσης στους πίνακες οποιουδήποτε από τα προσχωρούντα μέλη, προκειμένου να επέλθει συμφωνία για αντισταθμιστική προσαρμογή. Υποχρέωση τέτοιας προσαρμογής υφίσταται αν η υιοθέτηση του εξωτερικού δασμολογικού καθεστώτος της ΕΕ συνεπάγεται αύξηση των δασμών μεγαλύτερη του επιπέδου για το οποίο είχε δεσμευθεί η προσχωρούσα χώρα στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ενώ συγχρόνως «λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι μειώσεις δασμών στην ίδια δασμολογική κλάση τις οποίες προσέφεραν άλλα μέλη της τελωνειακής ένωσης κατά τη δημιουργία της».

Στις 29 Ιανουαρίου 2007 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει τις διαπραγματεύσεις σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ του 1994. Η Επιτροπή διεξήγαγε διαπραγματεύσεις με τα μέλη του ΠΟΕ που έχουν δικαιώματα διαπραγμάτευσης για το ζήτημα της ανάκλησης ειδικών παραχωρήσεων σχετικά με την ανάκληση των πινάκων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι διαπραγματεύσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατέληξαν σε ένα σχέδιο συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, το οποίο μονογραφήθηκε στις 31 Μαΐου 2012.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο (επιτροπή εμπορικής πολιτικής) και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (επιτροπή διεθνούς εμπορίου) ενημερώθηκαν για το κείμενο του σχεδίου συμφωνίας πριν από τη μονογράφησή του.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Με την παρούσα πρόταση ζητείται από το Συμβούλιο να εκδώσει απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Παράλληλα, υποβάλλεται επίσης ξεχωριστή πρόταση για την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας.

Ο επακόλουθος κανονισμός εφαρμογής θα εκδοθεί από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 144 του ενιαίου κανονισμού κοινής οργάνωσης των αγορών (ΚΟΑ) [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007] και με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1216/2009 για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων.

2012/0304 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή Συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) περίπτωση v),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 29 Ιανουαρίου 2007, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με ορισμένα άλλα μέλη του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994, στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(2) Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο.

(3) Μετά την ολοκλήρωση των εν λόγω διαπραγματεύσεων μονογραφήθηκε, στις 31 Μαΐου 2012, η Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση («η Συμφωνία»).

(4) Η Συμφωνία υπογράφηκε εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις […], με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση […] του Συμβουλίου[1].

[1] ΕΕ L [...] της [...], σ. [...].

(5) Η Συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής των επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 και με το άρθρο XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση («η Συμφωνία»).

Το κείμενο της Συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια εξ ονόματος της Ένωσης να προβούν στην κοινοποίηση που προβλέπεται στη Συμφωνία[2].

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

[2] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση παραχωρήσεων που περιλαμβάνονται στους πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Τόπος, ημερομηνία

Κύριε,

Έπειτα από διαπραγματεύσεις, κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση των πινάκων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, λαμβάνω την τιμή να προτείνω τα ακόλουθα:

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ενσωματώσει στον πίνακά της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΕ-27, τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα της ΕΕ-25 με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

Στη δασμολογική κλάση 0703 20 00 προστίθενται 12 375 τόνοι στην κατανομή για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης ΕΕ για το σκόρδο, με διατήρηση του υπάρχοντος δασμολογικού συντελεστή 9,6%.

Προστίθενται 800 τόνοι (καθαρού βάρους στραγγισμένου προϊόντος) στην ποσότητα που κατανέμεται στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τα μανιτάρια του είδους agaricus, παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι (δασμολογική κλάση 2003 10 30, με συντελεστή εκτός ποσόστωσης 18,4+222,0 €/100kg/καθαρό eda) και για τα μανιτάρια του είδους agaricus, προσωρινά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι (δασμολογική κλάση 2003 10 20, με συντελεστή εκτός ποσόστωσης 18,4+191,0 €/100kg/καθαρό eda), με δασμολογικό συντελεστή 23%· συμπερίληψη της δασμολογικής κλάσης 0711 51 00 στην ποσόστωση (με συντελεστή εκτός ποσόστωσης 9,6+191 €/100kg/καθαρό eda).

Δημιουργείται δασμολογική ποσόστωση 2 026 τόνων (erga omnes) για τη σοκολάτα με δασμολογικό συντελεστή 38% (δασμολογικές κλάσεις 1806 20, 1806 31, 1806 32 και 1806 90).

Δημιουργείται δασμολογική ποσόστωση 2 289 τόνων (erga omnes) για είδη ζαχαροπλαστικής με δασμολογικό συντελεστή 35% (δασμολογική κλάση 1704).

Δημιουργείται δασμολογική ποσόστωση 409 τόνων (erga omnes) για είδη μπισκοτοποιίας με δασμολογικό συντελεστή 40% (δασμολογική κλάση 1905 90)

2. Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αποδέχεται την προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το συμψηφισμό των δασμολογικών ποσοστώσεων ως μέθοδο για την προσαρμογή των υποχρεώσεων, στο

πλαίσιο της ΓΣΔΕ, της ΕΕ-25 και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κοινοποιούν η μια στην άλλη την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους για την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας. Η Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ 14 ημέρες μετά την ημερομηνία της παραλαβής της πλέον πρόσφατης κοινοποίησης.

Παρακαλείσθε να επιβεβαιώσετε τη Συμφωνία της κυβέρνησής σας με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής. Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, η παρούσα επιστολή και η εκ μέρους σας γραπτή επιβεβαίωση θα αποτελέσουν από κοινού συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Επιστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Τόπος, ημερομηνία

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα επιστολή σας της […], η οποία έχει ως εξής:

«Έπειτα από διαπραγματεύσεις, κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση των πινάκων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, λαμβάνω την τιμή να προτείνω τα ακόλουθα:

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ενσωματώσει στον πίνακά της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΕ-27, τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα της ΕΕ-25 με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

> Στη δασμολογική κλάση 0703 20 00 προστίθενται 12 375 τόνοι στην κατανομή για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας βάσει της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για το σκόρδο, με διατήρηση του υπάρχοντος δασμολογικού συντελεστή 9,6%.
>
> Προστίθενται 800 τόνοι (καθαρού βάρους στραγγισμένου προϊόντος) στην κατανομή για την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΕ για τα μανιτάρια του είδους agaricus, παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι (της δασμολογικής κλάσης 2003 10 30, με συντελεστή εκτός ποσόστωσης 18,4+222,0 €/100kg/καθαρό eda) και για τα μανιτάρια του είδους agaricus, προσωρινά παρασκευασμένα ή διατηρημένα χωρίς ξίδι (της δασμολογικής κλάσης 2003 10 20, με συντελεστή εκτός ποσόστωσης 18,4+191,0 €/100kg/καθαρό eda) με δασμολογικό συντελεστή 23%· συμπερίληψη της δασμολογικής κλάσης 0711 51 00 στην ποσόστωση (με συντελεστή εκτός ποσόστωσης 9,6+191 €/100kg/καθαρό eda).
>
> Δημιουργείται δασμολογική ποσόστωση 2 026 τόνων (erga omnes) για τη σοκολάτα με δασμολογικό συντελεστή 38% (δασμολογικές κλάσεις 1806 20, 1806 31, 1806 32 και 1806 90).
>
> Δημιουργείται δασμολογική ποσόστωση 2 289 τόνων (erga omnes) για τα είδη ζαχαροπλαστικής με δασμολογικό συντελεστή 35% (δασμολογική κλάση 1704).
>
> Δημιουργείται δασμολογική ποσόστωση 409 τόνων (erga omnes) για τα είδη μπισκοτοποιίας με δασμολογικό συντελεστή 40% (δασμολογική κλάση1905 90).

2. Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αποδέχεται την προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον συμψηφισμό των δασμολογικών ποσοστώσεων ως μέθοδο για την προσαρμογή των υποχρεώσεων, στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ, της ΕΕ-25 και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κοινοποιούν η μια στην άλλη την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους για την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας. Η Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ 14 ημέρες μετά την ημερομηνία της παραλαβής της πλέον πρόσφατης κοινοποίησης.

Παρακαλείσθε να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής. Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, η παρούσα επιστολή και η εκ μέρους σας γραπτή επιβεβαίωση θα αποτελέσουν από κοινού Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με την ανωτέρω επιστολή.

Εξ ονόματος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας